



Brüssel, den 26. August 2025
(OR. en)

12248/25

FIN 990

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Herr Piotr SERAFIN, Mitglied der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	26. August 2025
Empfänger:	Herr Nicolai WAMMEN, Präsident des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.:	BUDGET DEC(2025) 12
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. DEC 12/2025 – Einzelplan III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument BUDGET DEC(2025) 12.

Anl.: BUDGET DEC(2025) 12



BRÜSSEL, 26/08/2025

GESAMTHAUSHALTSPLAN – HAUSHALTSJAHR 2025
EINZELPLAN III – KOMMISSION TITEL: 16, 30

MITTELÜBERTRAGUNG Nr. DEC 12/2025

HERKUNFT DER MITTEL

KAPITEL – 30 04 Solidaritätsmechanismen (besondere Instrumente)

ARTIKEL – 30 04 02 Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an
die Globalisierung zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF)

Verpflichtungen

-3 085 166,00

BESTIMMUNG DER MITTEL

KAPITEL – 16 02 Inanspruchnahme von Solidaritätsmechanismen (besondere
Instrumente)

ARTIKEL – 16 02 02 Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung
zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF)

Verpflichtungen

3 085 166,00

I. ENTNAHME

I.1

a) Bezeichnung der Haushaltslinie

30 04 02 – Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF)

b) Zahlenangaben (Stand: 14.7.2025)

	Verpflichtungen
1 Mittel des Haushaltsjahres (ursprünglicher Ansatz + BH)	34 460 570,00
2 Mittelübertragungen (einschließlich zur Genehmigung anstehende Mittelübertragungen, d. h. Nr. DEC 11/2025)	-9 100 705,00
3 Gesamtmittel des Haushaltsjahres (1+2)	25 359 865,00
4 Bereits in Anspruch genommene Mittel	0,00
5 Verfügbare Mittel (3-4)	25 359 865,00
6 Beantragte Entnahme	3 085 166,00
7 Gesamtmittel bis Ende des Haushaltsjahres (5-6)	22 274 699,00
8 Anteil der Entnahme an den Mitteln des Haushaltsjahres (6/1)	8,95 %
9 Anteil der kumulierten Entnahmen im Sinne des Artikels 30 Absatz 1 Buchstabe b HO an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt

c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel)

	Verpflichtungen
1 Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0,00
2 Verfügbare Mittel am 14.7.2025	0,00
3 Ausführungsrate $[(1-2)/1]$	entfällt

d) Begründung

Die Haushaltsbestimmungen für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF) sind in Nummer 9 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 16. Dezember 2020 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat der Europäischen Union und der Europäischen Kommission über die Haushaltsdisziplin, die Zusammenarbeit im Haushaltsbereich und die wirtschaftliche Haushaltsführung sowie über neue Eigenmittel, einschließlich eines Fahrplans im Hinblick auf die Einführung neuer Eigenmittel, festgelegt.

Nach diesen Bestimmungen unterbreitet die Kommission dem Europäischen Parlament und dem Rat zeitgleich mit dem Vorschlag für einen Beschluss zur Inanspruchnahme des EGF einen Vorschlag für die Übertragung von Mitteln aus der Reserve für den EGF auf die entsprechenden Haushaltslinien.

II. AUFSTOCKUNG

II.1

a) Bezeichnung der Haushaltslinie

16 02 02 – Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF)

b) Zahlenangaben (Stand: 14.7.2025)

	Verpflichtungen
1 Mittel des Haushaltsjahres (ursprünglicher Ansatz + BH)	0,00
2 Mittelübertragungen (einschließlich zur Genehmigung anstehende Mittelübertragungen, d. h. Nr. DEC 11/2025)	8 930 705,00
3 Gesamtmittel des Haushaltsjahres (1+2)	8 930 705,00
4 Bereits in Anspruch genommene Mittel	7 999 015,00
5 Verfügbare Mittel (3-4)	931 690,00
6 Beantragte Aufstockung	3 085 166,00
7 Gesamtmittel bis Ende des Haushaltsjahres (5+6)	4 016 856,00
8 Anteil der Aufstockung an den Mitteln des Haushaltsjahres (6/1)	entfällt
9 Anteil der kumulierten Aufstockungen im Sinne des Artikels 30 Absatz 1 Buchstabe b HO an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt

c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel)

	Verpflichtungen
1 Verfügbare Mittel am Jahresanfang	7 303 954,18
2 Verfügbare Mittel am 14.7.2025	7 303 954,18
3 Ausführungsrate [(1-2)/1]	0,00 %

d) Begründung

In ihrem Vorschlag für den Beschluss COM(2025) 302 kam die Kommission gemäß allen geltenden Bestimmungen der EGF-Verordnung zu dem Schluss, dass die Bedingungen für einen Finanzbeitrag aus dem EGF zu dem Antrag EGF/2025/002 DE/Goodyear2 erfüllt sind.

Die von den deutschen Behörden beantragten Mittel in Höhe von 3 085 166 EUR sind ein Beitrag zu den Kosten eines koordinierten Pakets förderfähiger personalisierter Dienstleistungen, das gemäß den Interventionskriterien nach Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe a der EGF-Verordnung 915 Begünstigten zugutekommen soll, nachdem es in zwei Produktionsstätten von Goodyear (einem führenden Reifenhersteller) in Deutschland zu Entlassungen gekommen war. Mit dem Finanzbeitrag aus dem EGF sollen die Betroffenen bei ihrer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt unterstützt werden.

ANNEX

TRANSFERS RELATED TO THE EUROPEAN GLOBALISATION ADJUSTMENT FUND FOR DISPLACED WORKERS (EGF) IN 2025

COMMISSION PROPOSALS AT 14/07/2025

The table below shows the transfer proposals transmitted to the European Parliament and the Council to date, which relate to the EGF financial year 2025, and the amount of the EGF reserve that will remain should these proposals be approved as proposed by the Commission.

Transfer Ref	Date sent to B.A.	Content	Amounts in EUR (Commitments from Reserve)
		Initial appropriations	34 460 570,00
DEC 04	26/03/2025	EGF/2024/003 BE/Van Hool	7 999 015,00
DEC 09	27/05/2025	EGF/2025/000 TA 2025	170 000,00
DEC 11	26/08/2025	EGF/2025/001 BE/BelGaN	931 690,00
DEC 12	26/08/2025	EGF/2025/002 DE/Goodyear2	3 085 166,00
		Total of Proposals	12 185 871,00
		Remainder revised appropriations	22 274 699,00

To date, the levels of available internal assigned revenue payment appropriations are as follows:

Line 16 01 01 – Support expenditure for the European Globalisation Adjustment Fund for Displaced Workers (EGF)

Amounts in EUR	
Internal assigned revenue – current year	0,00
Internal assigned revenue – carried-over from previous year	0,00

Line 16 02 02 – European Globalisation Adjustment Fund for Displaced Workers (EGF)

Amounts in EUR	
Internal assigned revenue – current year	0,00
Internal assigned revenue – carried-over from previous year	7 303 954,18